

priliko slišati tudi v svoji lepi je.

Sigrid Undset:

KRISTINA — LAVRANSOVA HČI

II.—ŽENA

Začutila je, kakor bi se ji po hrbtu ulila ledena voda. Nehote se je spomnila ure, ko je Ormova mati hotela, da bi bila na njeno zdravje. In sad v njenem telesu se je siloma zganil. Kaj mu je nocoj, je pomislila mati. Bilo je, kakor bi se neronjeni deček čutil vse tisto, kar ona sama čuti, kakor bi zmrzoval, kadar ona zmrzuje, kot bi se zvižal v strahu, kadar je njo samo strah. Potemtakem pa ne smem biti tako mehka, je pomislila Kristina. Zgrabila je za rog in pila na pastorkovo zdravje.

Ko ga je Ormu vrnila, ga je nežno pogladila po črnih kodrih. Ne, huda mačeha ti res ne maram biti, si je mislila. Ti lepi, lepi sin mojega Erlenda.

Bila je že zaspala v svojem naslanjaču, ko se je Erlend vrnil domov in vrzel trdo zamrzel palčnike na mizo.

"Kaj ste že tukaj," je začudeno vprašala Kristina. "Misli-la sem, da boste se pri dnevi maši —"

"Oh, dveh maš mi je za dolgo dovolj," je rekel Erlend. Kristina je vzela njegov poledeneli plašč. "Da, nebo je zdaj jasno, zmrzuje —"

"To pa ni bilo lepo, da si pozabil Orma poklicati," ga je pokarala žena.

"Ali je bil kaj hud za to?" je vprašal oče. "Nisem bil pozabil," je tiho rekel. "Pa je tako sladko spal in sem mislil —. Saj si lahko misliš, ljudje v cerkvi so že tako dovolj zijali vame, ker sem prišel brez tebe —. Prav nič me ni mikalo, da bi se povrh vsega pokazal še s tem fantom poleg sebe —."

Kristina ni ničesar rekla, vendar jo je zabolelo. Po njenem Erlendovo ravnanje ni bilo lepo.

III

Ta božič se na Husabyju ni prikazalo kdo več kaj gostov. Erlend ni maral iti, kamor so ga vabili, marveč je postal doma po dvoru in bil slabe volje.

Ta preokret si je bolj gnal k srcu, kot je njegova žena mogla slutiti. Odkar so mu bili sorodniki izposlovali pristanek Jorundgaardskih, se je tolikanj postavljaj s svojo zaročenko. Ničesar se ni bolj bal kot tega, da bi kdo mogel pomisliti, češ, njo ali pa katerega izmed njenih sorodnikov smatra za manj vrednega kot svoje lastne ljudi. Ne, vsi naj vedo: v čast in zadoščenje mu je, da ga je Lavrans Bjorgulfsson zaročil s svojo hčerjo. Zdaj bodo ljudje govorili, da ni bila v njegovih očeh dekle nič več kot preprost kmetiški otrok, ker si bil drznil žaliti njenega očeta s tem, da je spal pri hčeri, še preden mu je bila dana v zakon. Na ženitnini je Erlend hudo silil v nevestine starše, naj prideta poleti na Husaby gledat, kako jima gre. Rad bi obema pokazal, da ni spravi njune hčere v kakšno revščino. Veselil se je pa tudi tega, da bo jezdaril po okolici in se kazal v družbi teh lepih, gospodskih ženinah staršev; vedel je, da se morata Lavrans in Ragnfrid, kamorkoli prideta, odlikovati tudi sredi najuglednejših ljudi. In odkar je bil ob cerkvenem požaru na Jorundgaardu,

je sodil, da je kljub vsemu Lavransu čisto pogodu. Zdaj pa je bilo kaj malo verjetno, da bi svidenje med njim in ženinimi sorodniki imelo kaj prijetnega, naj si bo za eno ali drugo stran.

Kristino je bolelo, ker je Erlend tako pogosto stresal slabo voljo nad Ormo. Deček ni imel vrstnikov, da bi se z njimi igral, zato je bil pogosto vsem na potu in v nadlego. Povzročal je tudi vsakovrstne sitnosti. Nekega dne je brez dovoljenja vzel očetov francoski samostrel in ob tej priliki nekaj polomil pri zaklopu. Erlend se je silno razhudil; udaril je Orma za uho in se zaklel, da se fant na Husabyju ne sme več pritakniti samostrela.

"Orm ni bil kriv," je rekla Kristina, ne da bi se okrenila. Sedela je s hrbtom proti njima in šivala. "Vzmet je bila skrivljena, ko ga je vzel v roke, in poskušal jo je spet izravnati. Tako nespameten pa res ne smeš biti, da bi svojemu velike-mu sinu prepovedal rabiti ka-

tereza izmed mnogih samostrel-
lov, kar jih je tu na dvoru. Daj
mu rajši katerega od tistih, ki
leže v orožarni."

"Saj mu sama lahko podariš
samostrel, če hočeš," je srdito
rekel Erlend.

"Prav rada," je odvrnila Kri-
stina kot poprej. "Se bom z
Ulfo pogovorila o tem, ko bo
prihodnjič jahal v mesto."

"Le pojdi, Orm, in zahvali se
svoji prijazni mačehi," je za-
godrnjal Erlend in glas mu je

zvenel porogljivo in srdito.

Orm je storil tako. Nato pa
je kar najhitreje izginil skozi
vrata. Erlend je nekaj časa
stal na mestu.

"To si samo zato storila, da
bi me razkačila, Kristina," je
dejal.

"Kajpada, saj vem, da sem
coprnica. To si mi nekoč že re-
kel," mu je odvrnila žena.

"Ali se pa tudi spominjaš,
sladka moja," je rekel Erlend
žalostno, "da tedaj nisem res-
no govoril?"

Kristina mu ni dala odgovo-
ra, pa tudi ni dvignila glave iz-
nad dela. Tedaj je odšel; po-
zneje pa je sedela in jokala.
Imela je Orma rada in videla
je, da je Erlend pogosto ne-
pravilčen do svojega sina. Po-
leg tega pa sta jo redkobesed-
nost in neveseli obraz njenega
moža tako zelo mučila, da je
prejokala polovico noči. Tudi
jo je ves dan bolela glava. Ro-
ke so ji postale tako suhe, da
si je morala nekaj srebrnih ob-
ročkov, ki jih je imela še iz
otroških let, natakniti pred za-
ročni in poročni prstan, da bi
se ji ta dva med spanjem ne
snela s prsta.

V nedeljo pred začetkom po-
sta sta pozno popoldne nepri-
čakovano prispela na Husaby
gospod Baard Petersson v svo-
jo ovdovelo hčerjo in gospod
Munan Baardsson z ženo. Er-
lend in Kristina sta odšla na
dvorišče, da bi pozdravila go-
ste.

Komaj je Munan zagledal
Kristino, že je Erlenda krepko
udaril po rami:

"Za to si pa znal poskrbeti,
bratranec, da ti bo žena uspeva-
la, že vidim. Zdaj nisi več tako
tenka in neboljena, kot si bila
na ženitovanju, Kristina — in
zdaj imaš tudi bolj svežo bar-
vo," se je zasmel, kajti Kri-
stina je zardela kot šipkova ja-
goda.

Erlend mu ni odgovoril. Go-
spod Baard je bil mračnega ob-
raza, ženski pa sta se delali,
kot bi ničesar ne videli in sli-
šali; tiho in vljudno sta po-
zdravili oba gostitelja.

Ko so še čakali na prigrizek,
je dala Kristina prinesiti piva in
medice k ognjišču. Munan
Baardsson je govoril brez pre-
stanka. Imel je s seboj za Er-
lenda pismo od vojvodinje —
vprašala je bila, kaj je z njim
in nevesto. Če se je neki oženil
z isto gospodično, ki jo je hotel
odpeljati na Švedsko. Bila je
hudičeva pot, zdaj sredi zime
— navzgor po dolinah in z la-
djo v Nidaros. Toda potoval je
na kraljev ukaz, torej ni poma-
galo nobeno godrnjanje. Obi-
skal je bil tudi mater na Hau-
genu in prinaša pozdrave od
nje.

"Ali ste bili na Jorundgaar-
du?" je tiho vprašala Kristina.
Ne, kajti zvedel je bil, da so
domači odpotovali k pogrebu
na Blakarsarv. Pripetilo se je
bilo nekaj strašnega. Gospodi-
nja, Ragnfridina sestrčna To-
ra — je strmoglavila s pomola
pri kašči in si zlomila hrbtenico,
ven pa jo je bil po neprevid-
nosti sunil njen mož sam — bi-
la je ena tistih starih kašč, kjer
je namesto pravega pomola po-
loženih samo nekaj desek čez
gornje ven moleče tramove.
Njenega moža Rolva so morali
povezati in ga noč in dan stra-
žiti, odkar se je bila pripetila
nesreča — hotel si je vzeti živ-
ljenje.

(Dalje prihodnjič)

RE-NU AUTO BODY CO.
878 East 152nd St.
Popravimo vaš avto in prebarvamo,
da bo kot nov.
Popravljamo body in fenderje.
Welding!
J. POZNIK — M. ZELODEC
Glenville 3830.

**GET THE BIG 6...**

PEPSI-COLA BOTTLING CO. OF CLEVELAND, 1738 East 30th St.

Seštejte jih! Da, 6
velikih steklenic v
priročnem družin-
skem Pepsi-Cola
kartonu. To pomeni
12 postrežb z bolj-
šo pijačo z finejšim
okusom. Imejte
Pepsi-Cola v vaši
ledenici. Naročite
karton še danes!

... vsi za

25¢**JOIN THE SWING TO PEPsi-COLA****VSİ STE PRIJAZNO VABLJENI NA**

VELIKO ODPRTIJO NOVIH PROSTOROV Kuncic-Perrotti Cafe

390 East 156th Street**V SOBOTO 12. OKTOBRA**

Pridite v soboto in pripeljite svoje prijatelje, da si ogledate to
naše novo poslopje, ki je ena najmodernejših in najboljše opremlje-
nih gostilen in restavracij v Clevelandu, ki imamo vse potrebno za že-
nitovanjske slavnosti, za klubove seje in bankete.

Jutri se bo servirala slavnostna večerja ob priliki odprtije od sed-
mih zvečer pa dokler bo odprto.

Tem potom želimo izreči zahvalo in
priznanje sledečim našim prijateljem,
ki so sodelovali z nami pri gradnji na-
šega novega poslopja:

R. GROSEL, arhitekt
Empire Bldg. KE 6681-J

GUS HEIN, gen. kontraktor
1021 Dillewood Rd., KE 0559

JOHN MOLE, zidarski stavb.
17921 Nottingham Rd.
KE 0348-W

Mi točimo Standard pivo, s katerim
nas zalaga

DRENİK BEVERAGE CO., Inc.
BEER & ALE

23776 Lakeland Blvd.
KE 2430

Mleko in sirovo maslo pa dobivamo od

EUCLID DAIRY CO.

515 E. 200 St. KE 0515

Brezplačno se dobi:
BICIKELJ — ELEKTRIČNI MIXER — FOTO-
GRAFSKI APARAT, vreden \$20 — ELEK-
TRIČNI ČISTILEC in RADIO APARAT

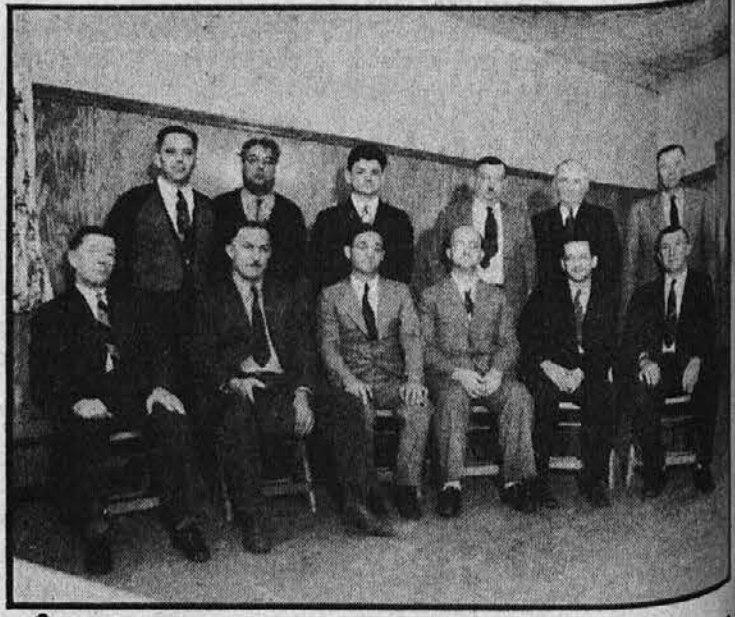
pri članih

PROGRESIVNE TRGOVSKE ZVEZE

Z vsakim najmanjšim nakupom dobite
BREZPLAČNE NAGRADNE LISTKE

kateri vas opravičujejo do zgoraj omenjenih
nagrad

Nagrade bodo dvignjene 11., 18., in 25. oktobra
ter 1. in 8. novembra



Slika članov Progresivne trgovske zveze
kjer se dobijo brezplačni nagradni listki za lepe
nagrade. Od leve proti desni sedeči:

Anton Logar, lastnik Modna trgovina 928 E. 222 St. Euclid, O.	John Drenik, lastnik Založnik, razvaževalec 23776 Lakeland Blvd., Euclid, O.
James Grdina, poslovodja Grdina & Sons Furniture 15301 Waterloo Rd.	Lodi Mandel, lastnik Slovenske lekarne 15702 Waterloo Rd.
Joseph Perusek, lastnik Perusek Furniture 809 E. 152 St.	Louis Starman, predsednik Euclid Dairy Co. 515 E. 200 St. Euclid, O.
Od leve proti desni stoječi:	
Louis Pibernik, lastnik grocerije in mesnice 830 Babbitt Rd. Euclid, O.	Anton Gubanc, lastnik Modne trgovine 16721 Waterloo Rd.
Jos. Dovgan, lastnik Century Tire Shop 15300 Waterloo Rd.	Fred Jazbec, lastnik grocerije in mesnice 821 E. 222 St. Euclid, O.
Blaž Godec, lastnik grocerije in mesnice 16903 Grovewood Ave.	Valentin Plešec, lastnik gazolinske postaje 16901 Waterloo Rd.

—Vprašajte za brezplačne nagradne listke—

Naročite se na dnevnik "Ameriška Domovina"

**Na vaše zdravje!**

Kot vaša mlekar, nas veseli zavest, da vas ne
zalagamo samo z mlekom in mlekarskimi izdelki, am-
pak storimo še več — kolikor toliko vam pripomoremo
do boljšega zdravja in večjega zadovoljstva.

Pijte več mleka! To je najbolj perfektna narav-
na hrana — idealna za vsako starost.

CLOVER DAIRY
"APPROVED DAIRIES MILK"

1003 E. 64th St.

Tel.: Endicott 4228

Vabilo na kokošjo večerjo in ples

ki ga priredi
DRUŠTVO COLLINWOODSKE SLOVENKE, ŠT. 22 SDZ
V SOBOTO, 12. OKTOBRA
v Slovenskem Domu na Holmes Ave.

Začetek ob osmih zvečer.

Igral bo Jankovičev orkester.

Vstopnina 60 centov za večerjo in ples, ali 30 centov samo za ples.

Vas prijazno vabi—

ODBOR.